

asted

Association pour l'avancement
des sciences et des techniques
de la documentation

RAPPORT
ANNUEL 2016 | 2017

TABLE DES MATIÈRES

Rapport du Président	3
-----------------------------------	---

Rapport du Trésorier

ASTED inc.	5
Les Éditions ASTED inc.	5

Rapport du Directeur général

Communications	6
Services aux membres	6
Promotion et reconnaissance	7
Représentation	8
Partenariats	8
Perspectives 2017-2018	9

Éditions ASTED et Documentation et bibliothèques

Composition	10
Bilan des activités	10

Comité des communications de l'ASTED

Composition	11
Site Web de l'ASTED	11
Infolettre ASTED (bimensuelle)	12
Sondage auprès de nos membres	12

Comité de formation continue

Composition	12
Bilan des activités	13

Comité du prix Alvine-Bélisle

Composition (jury)	14
Finalistes pour le prix Alvine-Bélisle 2017	14

ASTED Santé et Services Sociaux

Membres du comité exécutif 2016-2017	15
Nombre de réunions tenues au cours de l'année	15
Activités du comité de promotion	15
Activités du comité de formation	16
Liste de distribution du Réseau québécois des bibliothèques de la santé	17
Partage des ressources	17
Association des bibliothèques de la santé du Canada	17

ASTED-TD

But de la section	18
Membres du comité exécutif provisoire	18
Lancement de la section du traitement documentaire	18
Conseil exécutif permanent 2017-2019	18
Activités du conseil exécutif permanent	19
Activités en préparation	19

Comité canadien de catalogage (CCC)

À propos du CCC	20
Présidence	20
Composition	20
Membres à titre personnel	20
Bilan des activités, travaux et études conduites	21
Perspectives 2017-2018	21
Commentaires	21

Comité éditorial de la traduction française de la Classification décimale Dewey

Composition	22
Nombre de réunions tenues au cours de l'année	22
Bilan des activités, travaux et études conduites	22

Activités en cours	22
Perspectives 2017-2018	23

Comité éditorial de la traduction française de RDA

Composition	23
Nombre de réunions tenues au cours de l'année	23
Bilan des activités, travaux et études conduites	23
Activités en cours	23
Perspectives 2017-2018	24
Commentaires	24

Comité canadien d'échange des métadonnées (CCM)

Composition	25
Nombre de réunions tenues au cours de l'année	25
Bilan des activités, travaux et études conduites	25
Activités en cours	26
Perspectives 2017-2018	26
Commentaires	26

Comité consultatif sur le Service de documents de bibliothèque de Postes Canada

Commission du droit de prêt public	28
Table de concertation des bibliothèques québécoises	28
Comité, groupe ou section sans activité pendant la période couverte par le rapport annuel	28

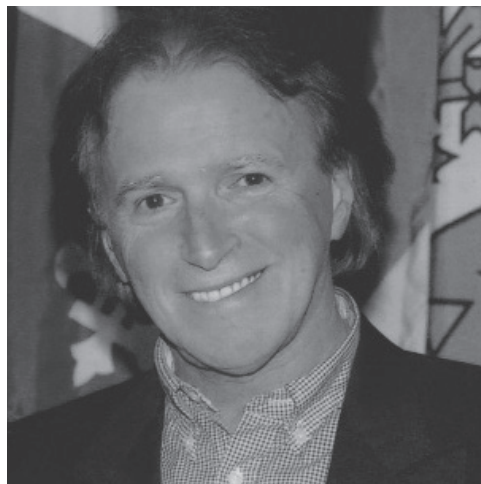


PHOTO: RÉJEAN SWARD

RAPPORT DU PRÉSIDENT

L'année 2016-2017 à l'ASTED n'a pas été de tout repos! Au cours des derniers mois, plusieurs dossiers importants ont fait l'objet de nombreuses discussions au Conseil d'administration et nous avons, avec le Directeur général, travaillé sans relâche au développement de l'ASTED et de ses activités. En voici les faits saillants.

Une des réalisations dont nous sommes les plus fiers est sans doute la relance de la revue *Documentation et bibliothèques* dans laquelle je me suis impliqué personnellement en assurant sa direction. Rappelons qu'à la suite de certaines difficultés, DB avait fait une pause d'un an afin de permettre une réflexion sur son fonctionnement et l'examen de différentes options. Cette pause nous a permis d'adopter une approche renouvelée, basée principalement sur un

nouveau positionnement devant permettre d'élargir à la fois les bassins d'auteurs et de lecteurs, notamment une ouverture à la francophonie internationale et la publication de numéros thématiques. Une nouvelle maquette a aussi été réalisée avec des photos de bibliothèques en lien avec le thème des pages couvertures. Le lancement du premier numéro de cette nouvelle mouture a été effectué à la Grande Bibliothèque le 27 février 2017. Depuis, nous sommes revenus à la publication de quatre numéros par an.

Il nous faut maintenant relancer les Éditions ASTED. Nous y avons travaillé et un plan de publications devrait être produit à la suite de l'embauche d'une nouvelle éditrice à temps partiel qui s'occupe en parallèle de *Documentation et bibliothèques*. Très efficace, Charlotte de Celles fait un excellent travail. Deux titres sont pour l'instant en préparation, le premier devant être lancé au Congrès des professionnels de l'information (2017).

Au cours de cette année, l'ASTED a également renforcé son positionnement comme relais de la Fédération internationale des associations et institutions de bibliothèques (IFLA) auprès de la francophonie canadienne. Depuis toujours, l'ASTED jouit d'un statut d'association nationale à l'IFLA et est responsable, avec son alter ego canadien, de l'organisation du caucus canadien au congrès annuel de l'IFLA. Je me suis rendu à Wrocław cette année et c'est avec plaisir et honneur que j'ai présidé le caucus canadien et représenté l'ASTED. Nous avons aussi profité de l'occasion pour discuter de coopération avec notre partenaire canadien, la Canadian Federation of Library Associations qui a remplacé la Canadian Library Association, aujourd'hui dissoute.

Le dossier qui nous a occupés le plus depuis un an est certainement celui de la Fédération des milieux documentaires et archivistiques. De l'information a déjà été livrée à ce sujet aux membres de l'ASTED par l'entremise de **l'infolettre**. Au Conseil d'administration, nous avons réalisé que l'Association était perçue comme moins pertinente depuis un certain temps, qu'elle faisait face à une concurrence en raison de la multiplication des associations au Québec et que son membership individuel diminuait d'année en année. À moyen et long terme, une crise financière s'annonçait. Devant ce constat, il a été proposé non pas de créer un organisme supplémentaire — ce qui n'aurait pas réglé le problème —, mais bien de transformer l'ASTED en Fédération. Un sous-comité du CA a alors été créé pour entreprendre les consultations nécessaires. Je tiens d'ailleurs à en remercier les membres pour leur disponibilité et leur engagement à l'égard du projet : Robin Dumais, Michel Claveau et le Directeur général Lionel Villalonga. Une longue série de consultations s'en est ensuivie, car l'opération n'est pas sans risques pour l'ASTED. Un comité exploratoire a été créé avec les partenaires associatifs. Un sondage a été réalisé auprès des membres institutionnels. Nous avons aussi rencontré les dirigeants des grandes institutions (BAC et BAnQ) qui ont fortement soutenu le projet de Fédération. Cet été, après plusieurs mois de consultations et de réflexions, nous avons convenu que nous devons aller de l'avant et soumettre le projet aux membres réunis en assemblée générale. Tous les feux sont au vert et nous ne pouvons plus reculer. Le Ministère de la culture et des communications est disposé à entendre l'ASTED au sujet d'une demande de subvention pour ce projet. La prochaine étape consistera à créer un conseil provisoire qui décidera du fonctionnement de cette Fédération. Si l'assemblée générale de l'ASTED entérine le projet en octobre prochain, nous devrions créer juridiquement cette nouvelle instance d'ici la fin de l'année. Pendant un certain temps, notre objectif sera de fonctionner avec les deux instances en parallèle, le temps que les activités de l'ASTED soient entièrement transférées

à la Fédération. Essentiellement, cela ne changera pas grand-chose au quotidien de notre Association : en fait l'ASTED a toujours prétendu être un organisme « fédérateur », qui regroupe toutes les professions et institutions de l'information, mais qui n'en avait pas le statut. Il s'agit donc de confirmer ce statut de manière officielle. Espérons que la maxime attribuée à Victor Hugo s'avère : « Rien n'est plus puissant qu'une idée dont l'heure est venue! »

Pour terminer, je m'en voudrais de ne pas remercier très chaleureusement toute l'équipe qui a soutenu mon travail de président depuis un an : d'une part le Conseil d'administration avec lequel c'est toujours un plaisir de travailler et d'autre part le personnel du secrétariat sans lequel nous n'aurions pas pu être aussi efficaces, et tout particulièrement le Directeur général dont la collaboration a toujours été sans faille. Merci à toutes et tous!

Réjean Savard
Président

RAPPORT DU TRÉSORIER

ASTED inc.

Tout comme en 2015, une provision pour dépréciation des avances à recevoir des Éditions ASTED inc. a été inscrite à l'état des résultats. En 2016, ce montant était de 23 871 \$ pour une insuffisance des produits sur les charges de 40 518 \$ comparativement à une insuffisance sur les charges de 48 624 \$ en 2015. Bien que cette écriture comptable confirme une perte de revenus anticipés de la part des Éditions ASTED inc., cela ne vient pas mettre en danger la viabilité de l'ASTED à court terme.

Comme prévu, les revenus générés par la revue *Documentation et bibliothèques* ont été inférieurs par rapport à l'année précédente : seulement 4 051 \$ en 2016 comparativement à 22 014 \$. Il faut se rappeler que cette revue a cessé de paraître durant l'année 2016. Au début de l'année 2017, la revue a été relancée sous une forme thématique de quatre numéros par année.

Les revenus provenant des cotisations des membres ont encore chuté, passant de 63 919 \$ en 2015 à 57 799 \$ en 2016. Comme indiqué dans le rapport du trésorier de 2015, cette situation n'est pas unique à l'ASTED, mais est plutôt un phénomène généralisé des associations professionnelles du milieu de la documentation au Canada et aux États-Unis.

Les revenus provenant des formations ont bondi en 2016 pour s'établir à 26 340 \$ par rapport à 10 558 \$ en 2015. Cela reflète un besoin à combler en matière de formations offertes à nos personnels des différents milieux documentaires, ainsi qu'une occasion à saisir de générer de nouveaux revenus.

Plus modeste en 2016, le Congrès conjoint des professionnels de l'information a généré moins de profits pour l'ASTED et les associations partenaires (CBPQ et SEC-SLA). Malgré tout, ce rendez-vous a été perçu comme un succès tant de la part des organisateurs que des participants. Pour la deuxième édition en 2017, nous prévoyons un plus grand nombre de congressistes.

Les Éditions ASTED inc.

En 2016, les états financiers des Éditions ASTED inc. révèlent une insuffisance des produits sur les charges de 23 871 \$ comparativement à 1 368 \$ en 2015. Deux raisons expliquent cet écart : la valeur des inventaires a été réduite de 11 700 \$ en 2016, soit 5 700 \$ de dépréciation et 6 000 \$ dans le coût des ventes. La bonne nouvelle est que cette dépréciation annuelle des inventaires cessera bientôt puisque la valeur nette totale des inventaires au 31 décembre (y compris la CDD23) est de 6 931 \$. D'autre part, les dépenses de salaires découlant de la 23^e édition papier de la Classification décimale Dewey sont de 15 633 \$ en 2016, comparativement à 5 000 \$ en 2015.

Les revenus générés par les publications ont tout de même été supérieurs en 2016 : 231 475 \$ comparativement à 208 959 \$ en 2015.

Malgré la réduction du déficit en 2016, il faut poursuivre nos efforts pour remettre notre association sur la voie de la rentabilité. Des pistes de solutions et des actions concrètes permettant de réduire les charges et de favoriser les revenus ont déjà été mises en place en 2016. Par exemple, la fermeture de l'entrepôt et la diminution du prix des assurances et des services de Bell auront un effet positif sur les résultats de l'année 2017.

Dans un proche avenir, nous croyons que la relance de la revue *Documentation et bibliothèques*, les nouveaux abonnements à WebDewey ainsi que l'accent mis sur la formation nous permettra de générer davantage de revenus.

Sylvain Champagne

Trésorier



PHOTO : SYLVAIN CHAMPAGNE

2016
2017

PHOTO: LIONEL VILALONGA



RAPPORT DU DIRECTEUR GÉNÉRAL

Quel renouveau! Nous venons de vivre une année mouvementée à l'ASTED. Beaucoup de projets ont vu le jour, ont abouti et sont à venir. Une année charnière quand on pense aux perspectives d'avenir qui se pointent pour l'ASTED et les milieux documentaire et archivistique.

Cette année, beaucoup d'efforts et de soins ont été déployés pour en arriver à une saine administration : réduction des dépenses, recherche de nouvelles sources de financement et augmentation des ressources humaines afin de générer de nouvelles sources de revenu, notamment avec l'accroissement des activités des Éditions ASTED. Nous avons donc agi de manière stratégique et optimale.

Communications

Tout au long de l'année et dans le but de consolider nos communications avec nos membres et partenaires, nous avons eu le souci de développer nos actions en fonction du Plan stratégique.

Plusieurs sondages ont été réalisés auprès de nos membres dans le but de mieux comprendre et répondre à leurs besoins. C'est ainsi que le personnel permanent et les membres du comité des communications ont consacré de nombreuses heures au développement de nouveaux outils de promotion et de communication. Un nouveau site Web a vu le jour au début de l'année; nous avons d'ailleurs eu la chance de pouvoir le lancer à la Grande Bibliothèque en même temps que la nouvelle mouture de *Documentation et bibliothèques*. D'autres outils ont aussi été développés ou améliorés, notamment notre page Facebook et l'infolettre.

Les données statistiques montrent que les outils sont adaptés et adoptés par les membres. Les résultats du sondage auprès des membres révèlent la satisfaction de ces derniers, mais aussi les améliorations à apporter pour mieux combler leurs besoins. Les fruits de ces efforts sont repris dans nos divers comités : formation continue, comité des communications, profils des compétences, etc.

Nos actions, particulièrement en matière de communications, sont donc arrimées au plan stratégique.

Services aux membres

Cette année, nous misons sur nos forces pour concentrer nos énergies et faire fructifier nos efforts de manière à ce que notre communauté et l'ensemble de la société québécoise puissent en profiter.

Nous sommes à l'écoute de nos membres et tenons à répondre à leurs besoins. Tout au long de l'année, nous avons réussi à atteindre plus de 300 personnes grâce à nos formations. Certaines sont très populaires et reviendront dans les mois à venir (RDA, RVM, réseaux sociaux, etc.). Dans un souci de toujours

proposer de nouvelles activités, nous travaillons à développer des formations à distance pour atteindre le plus de professionnels possible partout au Québec.

Nous continuons d'animer différents groupes et de créer de nouvelles entités pour mieux structurer les activités de nos membres et des professionnels de l'information en général. Une toute nouvelle section a notamment été créée : la section traitement documentaire. Celle-ci a vu le jour dans les premiers mois de 2017 et les activités à venir enchanteront certainement les professionnels de ce domaine.

L'ASTED maintient, continue d'animer et développe au besoin ces comités. Les sections de l'ASTED sont aussi des moteurs de succès pour celle-ci et l'ensemble de ses membres.

Nous avons réussi à maintenir nos adhésions et déployons de nouveaux efforts pour augmenter les abonnements et les renouvellements. Par exemple, l'adhésion est désormais rendue possible sur notre nouveau site Web transactionnel. En outre, certaines lettres personnalisées ont été envoyées pour inciter les membres à renouveler leur adhésion et d'autres seront envoyées à des institutions jadis membres de l'ASTED dans le même but.

Fort du succès de 2016, le Congrès des professionnels de l'information (CPI) revient en 2017. Plus de 600 congressistes, conférenciers et invités y sont attendus. Même lieu, même période de l'année. Nous veillons tout spécialement avec nos partenaires à la réussite du CPI en renouvelant notre comité programme et en ajoutant des têtes d'affiche du milieu qui peuvent attirer des conférenciers de renom. C'est un congrès très attendu du milieu et le seul à répondre à tous les secteurs du milieu documentaire en un seul événement. Beaucoup d'efforts ont été investis pour attirer diverses associations représentant les techniciens et les archivistes.

Promotion et reconnaissance

Les activités de la maison d'Édition de l'ASTED représentent une force unique. Aucune autre association ou aucun autre regroupement de notre domaine n'est éditeur agréé. L'embauche d'une coordonnatrice aux éditions

a grandement aidé au renouveau de la revue *Documentation et bibliothèques*. Un énorme merci à Vanessa Allnutt qui a travaillé sans relâche sur la nouvelle mouture de la revue. Depuis quelques mois, nous avons reçu le soutien d'une personne d'expérience et d'excellence. Charlotte de Celles, nouvelle éditrice et coordonnatrice des Éditions ASTED, travaille sur plusieurs mandats, notamment la promotion des ouvrages et la publication de deux nouveaux titres prévus en 2017 et 2018.

Nous veillons à notre propre promotion et à la reconnaissance de nos atouts afin de valider et de maintenir notre réputation d'acteur de premier plan dans le domaine. De même, le Prix Alvine-Bélisle sera lui aussi remis dans le cadre du CPI. Toujours dans le cadre du Congrès, nous prévoyons honorer publiquement certains membres de l'ASTED (Gaston Bernier et Louise Guillemette-Labory) afin de reconnaître l'esprit d'innovation et de leadership dont font preuve nos membres.

Plus récemment à l'échelle internationale, nous avons créé le Fonds Bibliothèque globale destiné à la promotion de projets internationaux dans la francophonie en développement.

Lors de l'Assemblée générale de 2015, nous avons proposé de mettre à jour la Charte des compétences qui datait de 2002. Un comité sur le profil des compétences professionnelles a été créé en début d'année 2017. Ce comité, présidé par madame Isabelle Laplante, se penche actuellement sur la Charte des compétences et prévoit jouer un rôle-conseil en la remettant, comme précédemment, au Conseil des ressources humaines du secteur culturel du gouvernement du Canada. Ce comité a un plan en plusieurs étapes qui aboutira finalement à un portail des compétences des professionnels de l'information.

Pour terminer, sous l'égide de la TAMDAQ (Table des milieux documentaires et archivistiques du Québec), le Prix Architecture de bibliothèques et centres d'archives vient d'être relancé et sera remis lors du prochain CPI.

2016
2017

Représentation

Nous continuons de travailler de façon collaborative et d'étendre notre réseau d'entraide et d'influence pour répondre aux besoins actuels et futurs des professionnels de l'information de tous les milieux et de toutes les professions.

Nous avons rédigé un Mémoire sur la politique culturelle (2016) à l'attention du ministère de la Culture et des Communications du Québec. Toujours auprès de ce même ministère, nous avons rencontré des responsables afin d'entamer un dialogue pour leur présenter le projet visionnaire de Fédération.

Nous nous prononçons publiquement sur divers sujets qui touchent parfois gravement les professionnels de l'information à l'échelle nationale, notamment des compressions provoquant même des pertes d'emploi. Nous acceptons les invitations du milieu de l'enseignement afin de présenter nos activités et services, notamment à l'Université de Montréal (étudiants à la maîtrise), au Collège Lionel-Groulx et au Cégep Garneau (étudiants en technique de la documentation). Nous avons également été présents au Salon de l'emploi EBSI-SIS 2016-2017.

Nous avons été invités par l'IFLA à participer à plusieurs de leurs événements en tant qu'organisme représentant le secteur de la documentation francophone en Amérique du Nord. C'est ainsi que nous avons été un partenaire majeur au colloque satellite à Toronto en août 2016 sur le thème de la gestion des ressources humaines dans le contexte de la bibliothèque et de l'information. En mai 2017, nous avons participé à un rassemblement de plusieurs associations canadiennes et américaines à Washington pour discuter du projet « Global Vision ». À la suite de cette rencontre d'importance, nous avons rassemblé une quinzaine de personnes pour discuter de l'avenir des bibliothèques connectées. Il y aura une suite en 2018 et l'ASTED sera de nouveau appelé à jouer un rôle important dans le plan d'action à mettre en œuvre pour le projet « Global Vision » de l'IFLA. Pour finir, il ne faut pas oublier aussi que nous coprésidons le caucus canadien à l'IFLA.



Conseil d'administration 2016. De gauche à droite : Sylvain Champagne, Johanne Mongrain, Robin Dumais, Carole Urbain, Jean Chabot, Réjean Savard, Mireille Laforce, Chantal Lalonde, Michel Claveau (n'apparaissent pas sur la photo : JoAnne Turnbull, Nadia Saif et Catherine Fortier)

Partenariats

Nous travaillons sur différents plans et tentons de réaliser des actions réfléchies, complémentaires et optimales sur le plan financier.

Nous accordons une grande importance cette année au projet de Fédération des associations.

Nous travaillons en concertation avec les associations du domaine. Nous avons créé un comité exploratoire au sujet de la Fédération. Aujourd'hui, nous en sommes à l'étape de réunir les principaux acteurs des milieux documentaire et archivistique pour en arriver à un conseil provisoire qui devra se pencher sur les futurs statuts de la Fédération.

Les décideurs de différents milieux (universitaire, scolaire, publique, collège, privé) ont été sondés et ont répondu favorablement au projet. Différents acteurs, notamment le Président, le Directeur et les membres du Conseil d'administration, veillent à la promotion du projet dans des échanges formels et informels partout au Québec et au Canada.

Par ailleurs, et en plus d'une excellente collaboration pour la tenue du CPI, des partenariats sont développés avec la CBPQ, la SEC-SLA et l'Ontario Library Association pour la présentation de demandes de subventions pour de prochains projets conjoints. À noter que le Conseil d'administration a judicieusement investi dans les ressources humaines du bureau afin que les employés puissent prendre le temps nécessaire à la recherche de nouvelles subventions et de nouvelles sources de revenus au lieu des coupes habituelles que nous voyons dans d'autres organisations en temps de crise et de piger dans la poche de nos loyaux membres.

Dans le souci de promouvoir la profession et surtout les professionnels, nous avons récemment accueilli et supervisé une stagiaire pour son stage de fin d'études en technique de la documentation. Ce stage nous a permis de mettre à jour notre calendrier de conservation et notre plan de classification. Merci à Zoé Leblanc pour son excellent travail.

Nous avons aussi développé de nouveaux partenariats d'affaires afin d'augmenter le nombre de privilèges aux membres, notamment avec ARION Orchestre Baroque, la compagnie d'assurance SSQ, EBSCO et le portail Érudit.

Perspectives 2017-2018

Nous représentons notre milieu et participons de manière unique et importante au rayonnement de notre domaine.

Le projet majeur de Fédération nous tiendra en haleine pour encore une bonne partie de l'année. C'est un projet porteur qui rendra très certainement les associations des milieux documentaire et archivistique plus efficaces. Notre expérience et notre expertise sont un atout pour l'ASTED en tant que chef de file du mouvement de Fédération. Nous concertons et collaborons avec toutes les associations du milieu afin d'évaluer, d'assurer et de planifier le projet de Fédération. Nous avons eu l'appui de madame Barbe, ancienne présidente-directrice générale de Bibliothèque et Archives nationales du Québec, de monsieur Berthiaume, bibliothécaire et archiviste du Canada et tout récemment de la Fédération canadienne des associations de bibliothèques avec qui nous avons beaucoup de points communs.

Une boutique en ligne pour nos ouvrages et ceux de nos partenaires nationaux et internationaux sera bientôt mise en ligne accessible sur le Web. Cela permettra une meilleure visibilité de notre profession et des experts du milieu. De plus, les Éditions veulent aussi se pencher sur la traduction d'ouvrages de référence en bibliothéconomie publiés par l'American Library Association.

Le comité de communications s'est aussi penché sur l'élaboration d'un plan de communication pour l'ASTED. Cependant, l'arrivée possible d'une Fédération brouille un peu les cartes et le développement.

Nous avons aussi récemment conclu des ententes avec d'autres associations du milieu pour bonifier nos offres de formations et élargir nos horizons. C'est ainsi que nous avons fait de nouveaux partenariats avec l'APTDQ et la CBPQ pour des formations conjointes partout au Québec.

À l'aide de la section traitement documentaire, un forum sera bientôt mis en ligne dont l'objectif est de permettre aux professionnels de l'information de se rapprocher et d'échanger sur divers sujets reliés à leur pratique.

Il y aurait encore beaucoup de choses à écrire, mais l'essentiel est présenté. En conclusion, je souhaite vivement féliciter et remercier le Conseil d'administration. Les membres du conseil travaillent d'arrache-pied et assidûment pour le développement de l'ASTED et sa mission. Les derniers mois ont été mouvementés et attribuables à un grand nombre de nouveaux dossiers importants qui changeront l'ASTED, mais aussi l'image des milieux documentaire et archivistique.

Charlotte, Danielle, Maya, Sylvie et Miguel ont été une aide inestimable pour la réussite et la bonne tenue de l'association durant cette dernière année. Plus que des employés, ce sont des bijoux qui sont profondément engagés, impliqués et qui ont à cœur la réussite de l'ASTED. Merci à vous d'être un si agréable soutien moral quotidiennement.

Lionel Villalonga
Directeur général

ÉDITIONS ASTED ET DOCUMENTATION ET BIBLIOTHÈQUES

Composition

Réjean Savard, Ph. D. Bibliothéconomie, University of Toronto
Directeur de la publication
Professeur, EBSI

Charlotte de Celles, B. Sc., M.S.I. (en cours), trad. a.
Éditrice et coordonnatrice, Éditions ASTED
Candidate à la maîtrise, EBSI

Bilan des activités

Comme l'a décidé le Conseil d'administration, *Documentation et bibliothèques* fait désormais partie intégrante des Éditions ASTED sur le plan budgétaire.

La revue *Documentation et bibliothèques* a amorcé en 2017 son volume 63 après avoir été en pause pendant presque une année. Une nouvelle formule a été appliquée : positionnement francophone plus international, alliance avec l'Association internationale francophone des bibliothécaires et documentalistes (AIFBD) et numéros thématiques.

Trois numéros ont déjà été publiés et un quatrième le sera sous peu :

63,1 : Comment voulons-nous travailler demain? Gestion des ressources humaines dans le contexte des bibliothèques et de l'information

63,2 : Marketing des bibliothèques et autres services d'information

63,3 : Bibliothèques et développement durable

63,4 : Les données

Les Éditions ASTED sont aussi en cours de revitalisation. Il est toujours très difficile de trouver des auteurs francophones et l'ASTED évalue diverses options. Pour l'instant, deux projets sont en chantier, le premier donnant suite à la publication d'un nouveau livre à paraître au Congrès des professionnels de l'information : *Médiation numérique des savoirs* par Lionel Dujol et Silvère Mercier.

Signalons également que l'ASTED a embauché une éditrice à temps partiel — pour s'occuper à la fois de *Documentation et bibliothèques* et des Éditions — en la personne de madame Charlotte de Celles à qui nous souhaitons la bienvenue!

COMITÉ DES COMMUNICATIONS DE L'ASTED

Composition

Virginie Jamet, M.S.I.

Gestionnaire, Service de l'information en santé électronique, Inforoute Santé du Canada

Johanne Mongrain

Consultante en gestion d'information

Sonia de Bonville, M.S.I.

Chef de section, Ville de Montréal

Chef de section, Bibliothèques Marie-Uguay et Saint-Henri, Arrondissement du Sud-Ouest, Ville de Montréal

Nadia Saif, M.S.I.

Directrice du service de la gestion de l'information et des connaissances, Centre de liaison sur l'intervention et la prévention psychosociales (CLIPP)

Marise Bonenfant

Professionnelle en sciences de l'information, Myelin

ASTED

Lionel Villalonga, M.S.I., D.E.S.S. Gestion

Directeur général

Maya Lepage, M.S.I.

Chargée de projets spéciaux

Miguel Gosselin, M.S.I.

Chargé de projets spéciaux (2016)

Bibliothécaire professionnel, Université de Montréal (2017)

Ce comité consultatif a pour mandat de conseiller la direction générale sur l'ensemble des moyens de communication employés par l'ASTED pour informer, faciliter les échanges, promouvoir l'association ainsi que ses membres.

Le comité des communications a œuvré à renouveler les outils de la plateforme numérique de l'ASTED afin de mettre en valeur son offre de service et le dynamisme des personnes qui s'impliquent dans l'association et le milieu documentaire. Quatre livrables ont été réalisés :



SITE WEB DE L'ASTED

asted.org

Le site été lancé officiellement en janvier 2017 et, afin d'améliorer l'expérience utilisateur, il :

- présente une image plus actuelle et diversifiée de l'ASTED et des spécialistes de l'information;

- offre un contenu enrichi et une architecture améliorée;
- intègre le contenu de la Section santé et services sociaux (3S) de l'ASTED;
- rend disponibles des formulaires d'inscription électroniques : adhésion et congrès des milieux documentaires (CPI).

INFOLETTRE ASTED (BIMENSUELLE)

Le contenu de l'infolettre a été enrichi et la structure d'information améliorée pour mieux informer les spécialistes de l'information.

SONDAGE AUPRÈS DE NOS MEMBRES

L'association a invité ses membres à répondre à un sondage afin de mieux connaître leurs besoins et de faire évoluer son offre de services. Ce sondage déterminera les priorités d'action, pour la prochaine année, reliées au Plan stratégique 2016-2019 adopté par le Conseil d'administration.



De gauche à droite : Lionel Villalonga, Sonia de Bonville, Johanne Mongrain, Miguel Gosselin, Marise Bonenfant et Virginie Jamet (n'apparaissent pas sur la photo : Nadia Saif et Maya Lepage)

COMITÉ DE FORMATION CONTINUE

Composition

Lionel Villalonga

Directeur général, ASTED

Jacinthe Deschatelets

Bibliothécaire, direction générale, BAnQ

Anna Gagnon

Bibliothécaire, Centres de santé et services sociaux (CSSS)

Simona Ionescu

Analyste de l'information, Université Concordia

Martine Lebon

Technicienne en documentation, Ville de Montréal

Justine Lamoureux

Bibliothécaire, service de l'acquisition et du traitement des ressources documentaires, UQAM

Réjean Savard

Professeur, EBSI



De gauche à droite : Lionel Villalonga, Réjean Savard, Martine Lebon, Anna Gagnon et Simona Ionescu (n'apparaissent pas sur la photo : Justine Lamoureux et Jacinthe Deschatelets)

Bilan des activités

Le comité de formation est actuellement formé de sept membres qui travaillent en continuité avec les années précédentes. Cette année, nous avons accueilli avec plaisir une nouvelle membre, madame Simona Ionesco, et tenons à la remercier de son implication.

Idée découlant d'un sondage-maison et toujours dans le but d'améliorer son offre de formation, le comité poursuit ses efforts afin de développer une offre de formations ou d'ateliers de type webinaire. De plus, à la suite de des

commentaires reçus, nous avons déployé des efforts afin d'offrir des formations à l'extérieur de Montréal. À titre d'exemple, une formation est déjà prévue pour l'automne 2017 dans la région de Gatineau.

Encore une fois cette année, l'ASTED a organisé des activités de formation (école d'été et formation) en partenariat avec l'École de bibliothéconomie et des sciences de l'information (EBSI). Nous tenons à remercier les membres de l'EBSI pour leur soutien.

Le comité poursuivra son mandat pour l'année 2018 avec un intérêt renouvelé!

PROGRAMMATION DES ATELIERS DE FORMATION ORGANISÉS POUR 2017 :

1. 27 février (9 h 30 à 16 h 30 - Montréal) :
INDEXER À L'AIDE DU RÉPERTOIRE DES VEDETTES-MATIÈRE (RVM) /
Justine Lamoureux, bibliothécaire
2. 27 mars (9 h à 17 h - Montréal) :
PLANIFIER UNE CONSTRUCTION OU UN AMÉNAGEMENT
POUR L'AVENIR /
Marie D. Martel, bibliothécaire; **Gilles Prudhomme**, architecte;
Guillaume Lévesque, architecte; **Silvie Delorme**, consultante;
Jean-Guy Théoret, consultant et architecte;
Normand Bélanger, Fonds immobilier FTQ
(Partenariat entre l'EBSI et l'ASTED)
3. 15 mai (9 h 30 à 16 h 30 — Montréal) :
PRÉSENTATION DES NORMES DE CATALOGAGE RDA /
Robert Georges Bilodeau, bibliothécaire
4. 21 juin (9 h à 17 h — Montréal) :
ACCOMPAGNER LE CHANGEMENT /
Marielle de Miribel, conservateur en chef de bibliothèques
(Partenariat entre l'EBSI et l'ASTED)
5. 22 septembre (9 h 30 à 16 h 30 - Gatineau) :
PRÉSENTATION DE LA NORME DE CATALOGAGE RDA /
Robert Georges Bilodeau, bibliothécaire

COMITÉ DU PRIX ALVINE-BÉLISLE

Composition (jury)

Élise Sainte-Marie

Commission scolaire de Montréal

Marie-Ève Guibord

Commission scolaire de la Pointe-de-l'Île

Mariouche Famelart

Bibliothèque Jean-Corbeil

Jennifer Ricard

Bibliothèque Archives nationale du Québec

Simon-Pierre Crevier

Bibliothèque Frontenac

Le prix Alvine-Bélisle est un prix littéraire qui souligne le meilleur livre pour enfants, de langue anglaise ou française, au Canada. Originellement décerné par l'Association canadienne des bibliothèques (ACB) au meilleur livre publié au cours de l'année, ce prix a été rebaptisé prix Alvine-Bélisle du nom d'une pionnière de la bibliothèque scolaire et de la littérature jeunesse au Canada.



Depuis 1974, l'ASTED a pris la responsabilité du secteur français pour l'attribution de ce prix. En 2016, le récipiendaire du prix remis lors du Congrès des professionnels de l'information (CPI) à l'auteur de la meilleure publication de langue française parue l'année précédente fut *Hochelaga, mon quartier*, illustré par Rogé avec collaboration des élèves du quartier (Éditions de la Bagnole).

En 2017, le prix sera remis lors du CPI qui aura lieu du 11 au 13 octobre 2017.

Finalistes pour le prix Alvine-Bélisle 2017

1. *Les fleurs du Nord* de Valérie Harvey, Québec Amérique
2. *Le virus Fantôme* d'Alexandre et Mathieu Vanasse, Soulières
3. *Même pas vrai !* de Larry Tremblay et Guillaume Perreault, La Bagnole
4. *L'enfant mascara* de Simon Boulerice, Leméac
5. *Deux garçons et un secret* d'Andrée Poulin et Marie Lafrance, La Bagnole
6. *Florence et Léon* de Simon Boulerice et Delphie Côté-Lacroix, Québec Amérique
7. *Cahokia* de Camille Bouchard, Boréal
8. *Le facteur de l'espace* de Guillaume Perreault, La pastèque
9. *L'arbre de Josué* de Sonia K. Laflamme, Bayard Canada
10. *Louis parmi les spectres* de Fanny Britt et Isabelle Arsenault, La Pastèque
11. *Montréal : 375 ans d'histoire* de Pierre-Alexandre Bonin et Gilbert Desmarais, Bayard Canada
12. *Au-delà de la forêt* de Nadine Robert et Gérard Dubois, Comme des géants
13. *Ramures de Bellebrute*, Marianne Chevalier et Vincent Gagnon, Bayard Canada

ASTED SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

Membres du comité exécutif 2016-2017

Patrick Cossette, Centre d'information Leucan, CHU Sainte-Justine
Président

Mélanie Durocher, CHU Sainte-Justine
Vice-présidente

Marie-Marthe Gagnon, CIUSSS de la Capitale-Nationale
Secrétaire-trésorière

CONSEILLERS

Marise Bonenfant, UNIPSED

Loredana Caputo, CIUSSS de Laval

Jean Charbonneau, CIUSSS du Nord-de-l'île-de-Montréal

Francesca Frati, Université McGill

Flavie Jouandon, INESSS

Tara Landry, CUSM

France Pontbriand, CISSS de Laval

Nombre de réunions tenues au cours de l'année

Le comité s'est réuni quatre fois au cours de l'année. L'Assemblée générale s'est tenue le 16 juin 2016 au CHU Sainte-Justine et en visioconférence.

Activités du comité de promotion

MEMBRES

Jean Charbonneau, CIUSSS du Nord-de-l'île-de-Montréal

Patrick Cossette, Centre d'information Leucan, CHU Sainte-Justine

Mélanie Durocher, CHU Sainte-Justine

France Pontbriand, CISSS de Laval



De gauche à droite : Jean Charbonneau (CIUSSS du nord-de-l'île-de-Montréal), Tara Landry (CUSM), Patrick Cossette (Leucan), Mélanie Durocher (CHU Ste-Justine), Myrian Grondin (Université de Montréal), Francesca Frati (CIUSSS du Centre-Ouest-de-l'île-de-Montréal), Josée Noel (CISSS de Laval), Marie-Marthe Gagnon (CIUSSS de la Capitale Nationale) (n'apparaît pas sur la photo : France Pontbriand)

CAMPAGNE DE PROMOTION DE NOS PROFESSIONS EN MILIEU DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

À la suite de recommandations de professionnels de l'information en santé services sociaux, une vidéo spécifique pour les milieux en services sociaux a été commandée.

SITE WEB

L'ASTED a intégré l'ASTED 3S dans le travail de refonte de son site Web. Les membres du comité se sont attelés à la tâche afin d'en faire un outil dynamique et à jour. La vitrine dont dispose maintenant l'ASTED3S reflète ses activités et ses réalisations.

CAMPAGNE MABIBLIOTHÈQUEJYVAIS.COM

Le comité a décidé de participer à la campagne. Mélanie Durocher a approché avec succès le pédiatre Jean Wilkins pour figurer dans cette campagne. Il est à noter qu'un lien a aussi été fait via le Facebook du CHU Sainte-Justine

Activités du comité de formation

MEMBRES DU COMITÉ

Loredana Caputo, CISSS de Laval

Marie-Marthe Gagnon, CIUSSS de la Capitale-Nationale

Flavie Jouandon, INESSS

Tara Landry, CUSM

L'équipe a organisé une journée de formation en juin 2016 qui s'est tenue au CHU Sainte-Justine sous le thème *Les nouveaux et tâches des spécialistes de l'information* (voir la rubrique Annexe ci-dessous). Cette activité a réuni 87 spécialistes de l'information en provenance de neuf régions du Québec. Comparativement à l'année précédente, il y a eu une augmentation des participants en présentiel, particulièrement des bibliothécaires, mais une diminution de la participation des techniciens en documentation. La grille de tarification a été modifiée pour prendre en compte l'absence de repas pour les gens en visioconférence. Malgré cette baisse de tarification pour ce mode de participation, cette activité a généré un profit d'environ 1 330 \$.

Annexe

Les membres de ce sous-comité se sont donné les trois objectifs suivants auprès des bibliothécaires, techniciens en documentation, étudiants en sciences de l'information et chercheurs :

- Promouvoir l'ASTED3S;
- Favoriser l'échange et l'acquisition de connaissances par les spécialistes de l'information œuvrant dans les milieux de la santé et des services sociaux;
- Bonifier les finances de l'ASTED3S.

Afin d'y arriver, une journée de formation s'est tenue le 16 juin 2016 au CHU Sainte-Justine, à l'occasion de l'Assemblée générale annuelle de l'ASTED3. Quatre-vingt-sept participants se sont inscrits, résultant en un excédent financier de 1 700,80 \$.

TYPE	DATE	MODE DE DIFFUSION	MODE DE FINANCEMENT
Journée complète	16 Juin 2016	<ul style="list-style-type: none">• Prèsentiel• Visioconférence	<ul style="list-style-type: none">• Commandites• Coût aux participants <p>Membre ASTED : 34,19 \$ + taxes Non-membre : 52,19 \$ + taxes Visio membre : 30,44 \$ + taxes Visio non-membre : 43,49 \$ + taxes Étudiant : 26,09 \$ + taxes</p>

Liste de distribution du Réseau québécois des bibliothèques de la santé

La liste du RQBS gérée par l'ASTED3S est un forum que la communauté en santé et services sociaux utilise pour échanger et informer sur les préoccupations et requêtes qui la touchent. Les échanges ont généré 477 courriels du 17 juin 2016 au 31 août 2017. Un remerciement particulier est adressé à tous les membres qui n'hésitent pas à présenter leur expérience et participation aux congrès, qui répondent aux questions posées, qui consignent et diffusent les réponses obtenues ou qui recommandent à leurs collègues de s'y inscrire.

Partage des ressources

Des approches et contacts ont été faits auprès de certains intervenants, mais aucune formule de répertoire didactique n'a été retenue.

Association des bibliothèques de la santé du Canada

Des discussions ont eu lieu au sein du conseil exécutif sur les mérites pour nos membres de faire partie de l'ABSC et (ou) de l'ASTED, ainsi que du projet de Fédération québécoise.

ASTED-TD

La section traitement documentaire (TD) a été créée officiellement lors de la réunion du 3 février 2017 du Conseil d'administration de l'ASTED.

But de la section

Le but de la section est d'offrir un lieu de partage pour toutes les personnes intéressées aux différents volets du traitement documentaire.

Membres du comité exécutif provisoire

Pat Riva
Présidente

Gaston Fournier
Secrétaire

Nathalie Bellemare
Trésorière

Merci à Pat Riva et à Gaston Fournier pour leurs implications dans le processus de lancement de la section.

Lancement de la section du traitement documentaire

La section TD de l'ASTED a tenu sa première rencontre officielle le 26 avril 2017 dans les locaux de la Bibliothèque Webster de l'Université Concordia.

Le lancement a permis de rassembler 32 personnes en provenance de milieux universitaires, de bibliothèques publiques, de centres de documentation, de BAnQ et des Services documentaires multimédias (SDM), ainsi que des étudiants en sciences de l'information.

De gauche à droite : Olivier Spécil, Mélanie Dumas, Danielle Poirier, Lucie Pellerin, Nathalie Bellemare et Rui Liu



Conseil exécutif permanent 2017-2019

Nathalie Bellemare
Présidente

Mélanie Dumas
Vice-présidente

Lucie Pellerin
Trésorière

Olivier Spécil
Secrétaire

Rui Liu
Responsable des communications

Danielle Poirier
Conseillère

2016
2017

Des collaborateurs de tous les milieux seront invités à se joindre à l'équipe permanente dans le cadre de l'organisation d'activités.

Voici en rappel les éléments qui ont permis la constitution de la section.

Mission

La section traitement documentaire de l'ASTED veut offrir un lieu de discussions, d'échanges et de formation sur les différents aspects du traitement documentaire.

Vision

Les services de traitement documentaire de la province de Québec doivent travailler en étroite collaboration et tirer le meilleur de chacun. La section traitement documentaire de l'ASTED permettra le partage de bonnes pratiques de traitement documentaire.

Objectifs

- Créer des relations de partenariat entre les différentes personnes intéressées par le traitement documentaire;
- Développer des expertises au niveau du traitement documentaire;
- Partager les bonnes pratiques au niveau du traitement documentaire;
- Informer des nouveaux développements relatifs au traitement documentaire;
- Organiser des rencontres, des activités de formation ou de partages de pratiques;
- Devenir porteur de la vision du traitement documentaire dans les instances locales, nationales et internationales.

Activités du conseil exécutif permanent

Depuis le lancement de la section, trois réunions ont été tenues afin de bien définir le mandat et les objectifs de la section ainsi que les activités à venir pour la prochaine année. Les rencontres ont eu lieu à Montréal, les 1^{er} juin, 13 juillet et 12 septembre 2017.

Activités en préparation

CRÉATION DE L'ONGLET ASTED-TD

La section ASTED-TD aura bientôt son onglet sur le site Web de l'ASTED.

La responsable des communications étudie actuellement la possibilité de créer un forum qui répondrait aux besoins exprimés durant le lancement et le sondage transmis lors de la création de la section.

JOURNÉE D'ACTIVITÉS

La section ASTED-TD tiendra cet hiver une première journée d'activités et d'échanges sur les pratiques de traitement documentaire.

Les services techniques sont toujours à la recherche de pratiques innovantes pour exécuter de façon efficace et efficiente leurs tâches. La journée d'activités de la section permettra aux différents milieux de partager et d'échanger sur ces pratiques. Un appel aux propositions de présentations ou d'ateliers sera lancé bientôt.

COMITÉ CANADIEN DE CATALOGAGE (CCC)¹

À propos du CCC

Le Comité canadien de catalogage (CCC) est un comité consultatif national qui traite de questions liées au catalogage et au contrôle bibliographique. L'ASTED élit deux représentants pour siéger au CCC. Actuellement, le CCC désigne un de ses membres pour représenter le Canada sur le RDA Steering Committee. Lorsque la nouvelle structure de gouvernance du RSC sera en place (prévue pour 2019), le CCC désignera deux de ses membres au sein du NARDAC (North American RDA Committee), le comité qui sera formé en 2018 pour représenter la région de l'Amérique du Nord sur le RSC.

Présidence

Poste vacant (élections en cours)

Composition

REPRÉSENTANTS DE LA FÉDÉRATION CANADIENNE
DES ASSOCIATIONS DE BIBLIOTHÈQUES (FCAB)[†]

Thomas Brenndorfer
Emma Cross

REPRÉSENTANTS DE L'ASTED[†]

Clément Arsenault
Pat Riva

¹ www.collectionscanada.gc.ca/normes-de-catalogage/040006-3000-f.html.

[†] Membres ayant droit de vote.

REPRÉSENTANTS DE BIBLIOTHÈQUE ET ARCHIVES CANADA (BAC)[†]

William Leonard (représentant du CCC au RSC)
Sarah Stacy

REPRÉSENTANTE DE L'ASSOCIATION DES BIBLIOTHÈQUES
DE RECHERCHE DU CANADA

Sue Andrews

REPRÉSENTANT DE L'ASSOCIATION CANADIENNE
DES BIBLIOTHÈQUES, ARCHIVES ET CENTRES DE DOCUMENTATION
MUSICAUX

Daniel Paradis

REPRÉSENTANTE DE L'ASSOCIATION DES CARTOTHÈQUES
ET ARCHIVES CARTOGRAPHIQUES DU CANADA

Sherri Sunstrum

REPRÉSENTANT DE L'ASSOCIATION CANADIENNE
DES BIBLIOTHÈQUES DE DROIT

F. Tim Knight

REPRÉSENTANTE DU CONSEIL CANADIEN DES ARCHIVES

Poste vacant

REPRÉSENTANT DE L'ASSOCIATION CANADIENNE
DES SCIENCES DE L'INFORMATION

Grant Campbell

MEMBRES À TITRE PERSONNEL

Trois (3) postes vacants (élections en cours)

Bilan des activités, travaux et études conduites

Le CCC ne s'est pas rencontré cette année, car aucune proposition de modification n'a été soumise en 2017. En effet, en novembre 2016 le RSC a entrepris un chantier sur la refonte du RDA-Toolkit (le chantier 3R : RDA-Toolkit Restructure and Redesign Project) dont le but est la restructuration de RDA en regard de la mise en place prochaine du Library Reference Model (LRM) qui a été récemment adopté par l'IFLA. Ce modèle remplace les modèles FRBR, FRAD, et FRSAD qui formaient la base conceptuelle du standard RDA. Par conséquent, toute demande de modification au texte du RDA est actuellement non recevable avant la fin de ce chantier, prévue pour avril 2018. À ce sujet, le RSC a tenu deux réunions, une en novembre 2016 à Francfort et une en mai 2017 à Chicago pour faire avancer ce projet. Trois membres du CCC étaient présents à la rencontre du RSC à Chicago. Une autre rencontre est prévue à Madrid à la fin octobre.

N'ayant pas eu à analyser de nouvelles propositions cette année, le CCC en a profité pour amorcer une réflexion sur son mandat, sa structure de gouvernance et sa composition. Deux membres de la Fédération canadienne des associations de bibliothèques (FCAB) ont été élus comme représentants sur le CCC et les nominations pour les membres « à titre personnel » sont en cours. Chris Oliver a terminé son mandat comme présidente du CCC et a annoncé qu'elle ne renouvellera pas son mandat à la présidence du comité. Le ou la nouvelle président(e) du CCC sera élu(e) prochainement. Le comité a prévu une conférence téléphonique le 11 octobre prochain afin de planifier les activités du comité pour l'année à venir.

Il est également important de mentionner qu'en date du 1^{er} décembre 2016, Daniel Paradis, membre du CCC, a été élu Translations Team Liaison Officer sur le RSC (et président du groupe de travail sur les traductions). Il s'agit d'un nouveau poste au RSC (<http://www.rda-rsc.org/TranslationsTeamLiaisonOfficer>).

Perspectives 2017–2018

Pour l'année à venir, il sera important de suivre l'évolution de la formation du comité NARDAC qui aura une incidence sur le nouveau mandat et la nouvelle structure que le CCC doit adopter cet automne. En raison de la poursuite du projet 3R, il n'y aura pas de cycle de propositions de modification au texte du RDA encore cette année. Toutefois les membres du CCC seront appelés à réviser, analyser et commenter les documents qui commencent à émerger du projet 3R mené par le RSC.

Commentaires

N'hésitez pas à communiquer avec nous si vous voulez obtenir plus de détails ou si vous avez des questions ou commentaires sur le travail du comité.

COMITÉ ÉDITORIAL DE LA TRADUCTION FRANÇAISE DE LA CLASSIFICATION DÉCIMALE DEWEY

Composition

REPRÉSENTANT DE L'ASTED

Lionel Villalonga

REPRÉSENTANTS DE LA BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE FRANCE (BNF)

Patricia Bellec (jusqu'en janvier 2017)

Vincent Boulet

Jean Maury (depuis janvier 2017)

REPRÉSENTANTS DE BIBLIOTHÈQUE ET ARCHIVES CANADA (BAC)

Myriam Beauchemin

Bill Leonard

REPRÉSENTANTES DE BIBLIOTHÈQUE ET ARCHIVES
NATIONALES DU QUÉBEC (BANQ)

Sylvie Leblanc

Daniel Paradis

Danielle Poirier

TRADUCTEUR

Michel Lefebvre

Nombre de réunions tenues au cours de l'année

Le comité a tenu trois réunions par téléconférence, le 23 novembre 2016, le 11 janvier et le 29 mars 2017.

Bilan des activités, travaux et études conduites

Cette année, les efforts ont porté essentiellement sur la traduction des mises à jour apportées à la Classification décimale Dewey depuis la parution de la 23^e édition en format imprimé. L'an dernier, à pareille date, la WebDewey contenait les mises à jour apportées à la CDD jusqu'au 4 novembre 2015. À présent, elle comprend l'ensemble des mises à jour apportées aux tables générales et auxiliaires jusqu'au 21 août 2017. La traduction des modifications et ajouts apportés à la CDD s'est faite de la même façon que la traduction de la 23^e édition, soit en relecture croisée franco-canadienne. Des fichiers PDF, signalant les changements majeurs, ont été générés pour deux lots de mises à jour, celles du 27 janvier et celles du 6 juillet 2017. Ils sont accessibles sur la page Web dédiée à la CDD du site de l'ASTED.

Au deuxième trimestre de 2017, une nouvelle version de la WebDewey, comprenant une fonction permettant aux usagers de faire des recherches dans les mises à jour, a été mise à l'essai dans un environnement de test.

La Bibliothèque nationale de France a accueilli cette année la réunion annuelle et le symposium de l'European DDC Users Group (EDUG). Vincent Boulet (BnF), Sylvie Leblanc (BANQ) et Jean Maury (BnF) y ont assisté, à la bibliothèque du site François-Mitterrand, les 27 et 28 juin derniers.

La convention de partenariat entre les différentes institutions membres du comité éditorial ainsi que l'entente avec OCLC pour l'utilisation des données ont été renégociées et sont sur le point d'être signées.

Activités en cours

Les traductions des mises à jour du 20 novembre 2016 au 21 août 2017, déjà publiées dans la WebDewey, sont en cours de relecture par la BnF. Les fichiers PDF des changements apportés depuis le 6 juillet 2016 sont en voie d'être générés et ajoutés à la page Web de l'ASTED qui les regroupe.

Perspectives 2017–2018

Assurer en continu la mise à jour de la CDD. Implanter une version améliorée de la WebDewey qui permettra entre autres aux usagers de repérer efficacement les mises à jour selon divers critères de recherche.

COMITÉ ÉDITORIAL DE LA TRADUCTION FRANÇAISE DE RDA

Composition

REPRÉSENTANTS DE L'ASTED

Clément Arsenault
Gaston Fournier
Marcel Plourde
Lionel Villalonga

REPRÉSENTANTS DE BIBLIOTHÈQUE ET ARCHIVES CANADA (BAC)

Merideth Fletcher
William Leonard

REPRÉSENTANTS DE BIBLIOTHÈQUE ET ARCHIVES NATIONALES DU QUÉBEC (BANQ)

Daniel Paradis
Marie-Chantal L'Écuyer-Coelho
Danielle Poirier

Nombre de réunions tenues au cours de l'année

Le comité n'a tenu aucune réunion cette année.

Bilan des activités, travaux et études conduites

Depuis la parution d'octobre 2016 de RDA Toolkit, la version française en ligne de RDA correspond à la version anglaise de RDA telle que mise à jour en avril 2016. Elle incorpore par conséquent toutes les révisions, tant majeures que mineures, apportées par le RDA Steering Committee (RSC) entre les parutions de février 2015 et d'avril 2016.

Depuis, pour respecter la décision du RSC de ne permettre que des modifications mineures dans les traductions de RDA pour les parutions de février et d'avril 2017, seules quelques corrections de nature éditoriale ont été effectuées dans la version française de RDA.

En février 2017, le contenu de RDA Toolkit a été enrichi par l'ajout des énoncés de politique de BAC et de BANQ. Disponibles sous l'onglet « Ressources », ces énoncés servent, d'une part, à consigner les décisions des deux institutions concernant le choix des éléments fondamentaux, les instructions alternatives et les omissions ou ajouts facultatifs et, d'autre part, à compléter RDA et à en faciliter l'application. Les énoncés de politique de BAC sont disponibles en anglais et en français. La version française de ces documents comprend aussi les énoncés de politique de BANQ.

En décembre 2016, Daniel Paradis a été nommé au sein du RSC à titre de RSC Translations Team Liaison Officer. Il s'agit d'un nouveau poste dont la création démontre l'importance qu'accorde le RSC aux traductions de RDA.

Activités en cours

Depuis la parution d'avril 2017, l'équipe de traduction, composée de membres du personnel de Bibliothèque et Archives Canada et de Bibliothèque et Archives nationales du Québec, se consacre à traduire les mises à jour parues en anglais entre avril 2016 et avril 2017 (aucune mise à jour n'a été faite depuis avril 2017). Ce travail s'effectue pour la première fois à l'aide du logiciel de traduction SDL Trados Studio dont l'adoption requiert de passer en revue l'intégralité de RDA pour s'assurer que le texte déjà traduit et publié dans RDA Toolkit a été converti sans erreurs.

Le travail sur les mises à jour nécessite non seulement de traduire le texte ajouté ou révisé dans les instructions de RDA, mais aussi de traduire ou de mettre à jour les presque 2 000 termes et définitions qui composent RDA Reference². En effet, plusieurs modifications et ajouts ont été faits depuis la dernière mise à jour majeure du contenu français de RDA Reference en février 2016³. Ces changements nécessitent la révision de plus de 160 noms d'éléments. Ce travail est d'autant plus important cette fois-ci que, lors de la prochaine mise à jour de RDA en français, le glossaire de RDA de même que les portions d'instructions contenant des termes et des définitions seront générés automatiquement à partir des données de RDA Reference hébergées dans l'**Open Metadata Registry**.

La prochaine mise à jour de la version française de RDA aura lieu lors de la parution de décembre 2017 de RDA Toolkit.

Perspectives 2017–2018

D'ici à avril 2018, RDA Toolkit fera l'objet d'un important projet d'amélioration appelé RDA Toolkit Restructure and Redesign (3R) Project (littéralement, Projet de restructuration et de refonte de RDA Toolkit ou Projet 3R). Ce projet, qui vise à mieux répondre aux besoins des utilisateurs de RDA Toolkit, comporte des composantes qui auront un effet direct sur le contenu de RDA en faisant en sorte d'augmenter le nombre d'éléments et d'instructions. Citons entre autres l'implantation du Modèle de référence IFLA pour les bibliothèques (**IFLA Library Reference Model (LRM)**) et la mise en œuvre du *4-fold path* (« voie aux quatre branches ») qui représente quatre façons d'enregistrer des données : à l'aide d'une description non structurée, d'une description structurée, d'un identifiant et d'un URI. Le RSC prévoit publier le résultat de ce travail lors de la mise à jour d'avril 2018 non seulement en anglais, mais aussi dans les diverses traductions. Pour respecter cette échéance, la traduction du nouveau contenu devra se faire alors que ce contenu n'est pas finalisé dans son intégralité.

Commentaires

Il est possible d'avoir de plus amples renseignements sur RDA en consultant les sites suivants :

- www.rda-jsc.org/rda.html
- www.rdatoolkit.org/
- www.rdaregistry.info/.

² RDA Reference consiste en un sous-ensemble de RDA comprenant tous les éléments, leurs définitions et leurs champs d'application ainsi que tous les termes provenant des vocabulaires de valeurs et leurs définitions.

³ Quelques-uns de ces changements sont expliqués dans le document « RSC/Chair/18/fr - Préparation de RDA pour le Projet 3R », disponible ici : <http://www.rda-rsc.org/sites/all/files/RSC-Chair-18-fr.pdf>.

COMITÉ CANADIEN D'ÉCHANGE DES MÉTADONNÉES (CCM)

Présidence

Pat Riva (représentante intérimaire)

Composition

REPRÉSENTANTS DE L'ASTED

Gaston Fournier,
Greg Whitney

REPRÉSENTANTES INTÉRIMAIRES

Trina Grover,
Pat Riva

REPRÉSENTANTS DE BIBLIOTHÈQUE ET ARCHIVES CANADA (BAC)

Katherine Timms (et secrétaire du comité)

Bill Leonard

MEMBRES COOPTÉS (SANS DROIT DE VOTE)

Christopher Carr, Université Concordia
Carol Rigby, Nunavut Libraries Online
Catelynne Sahadath, Université d'Ottawa
Éric Bégin, inLibro

Nombre de réunions tenues au cours de l'année

Deux téléconférences ont eu lieu, soit le 9 janvier 2017 et le 14 juin 2017.

Bilan des activités, travaux et études conduites

Des discussions sont en cours avec la Fédération canadienne des associations de bibliothèques (FCAB) afin de régulariser et définir le rôle et le mandat de deux représentants de l'ancienne Canadian Library Association (CLA), soit mesdames Pat Riva et Tina Grover à l'heure actuelle, au sein du Comité canadien d'échanges de métadonnées (CCM). Pour faciliter cette tâche, les membres du comité ont revu le mandat du CCM. Le comité a également accueilli un nouveau membre coopté (sans droit de vote), soit monsieur Éric Bégin, président d'**inLibro**.

Comme à son habitude, le CCM a tenu deux réunions par téléconférence. Pour l'année 2017, il y a eu douze propositions de modifications et huit documents de travail présentés au MARC Advisory Committee (MAC). Il est possible de consulter tous les documents aux adresses URL suivantes :

- Pour les propositions de modifications :
www.loc.gov/marc/mac/list-p.html
- Pour les documents de travail :
www.loc.gov/marc/mac/list-dp.html
- Le compte rendu, incluant les décisions prises lors de la réunion du MAC en juin 2017, est aussi disponible :
www.loc.gov/marc/mac/minutes/minutes.html (janvier 2017 et juin 2017)

Le CCM a parrainé trois propositions de modifications au format MARC21 présentées à la réunion du comité MAC en juin 2017 : *Proposal 2017-10 (Rename and Broaden Definition of Field 257 in the MARC 21 Bibliographic Format)*, *Proposal 2017-11 (Defining New Fields to Record Accessibility Content in the MARC 21 Bibliographic Format)* et *Proposal 2017-12 (Defining Subfields \$u, \$r and \$z in Field 777 of the MARC 21 Bibliographic Format)*.

Activités en cours

La mise à jour n° 23 (novembre 2016) est maintenant disponible sur le [site officiel de la version française du MARC21](#), où les formats MARC21 des Données bibliographiques, des Vedettes d'Autorité et des Données sur les Fonds sont disponibles gratuitement. Il est toujours possible d'imprimer les mises à jour et ainsi de continuer à utiliser les cartables de vos abonnements aux différents formats MARC21 en français.

Certains membres du CCM ont aussi formé un sous-groupe de travail informel afin de se familiariser davantage avec la norme BIBFRAME 2.0, surtout dans un contexte de données bilingues. Lors de la BIBFRAME Update Forum at ALA Annual Conference 2017, plusieurs mises au point ont été présentées, dont celle de la Library of Congress qui a présenté un [survol de son deuxième projet pilote BIBFRAME](#).

Perspectives 2017-2018

Le CCM tient en général deux réunions par année : la première habituellement à la mi-juin, avant la conférence annuelle de l'American Library Association (ALA), pour répondre aux propositions de modifications et documents de discussions qui seront présentés à la réunion principale du comité MAC qui a toujours lieu dans le cadre de cette conférence; l'autre, au début janvier, en préparation de la réunion du MAC à la conférence d'ALA Midwinter. Tout au cours de l'année ou au besoin, les membres du Comité communiquent aussi par courriel. Une bonne partie de l'agenda du comité dépendra donc des propositions futures qui seront présentées à la réunion du MAC de janvier 2018 et à celle de juin 2018.

Commentaires

N'hésitez pas à communiquer avec nous si vous voulez obtenir plus de détails ou si vous avez des questions ou commentaires sur le travail du comité.

COMITÉ CONSULTATIF SUR LE SERVICE DE DOCUMENTS DE BIBLIOTHÈQUE DE POSTES CANADA

REPRÉSENTANTE DE L'ASTED

Jacqueline Labelle, Réseau BIBLIO de la Montérégie

Le 16 janvier 2017, Postes Canada a mis en place des rajustements tarifaires pour plusieurs de ses services, dont les documents de bibliothèques.

Le tarif préférentiel de Postes Canada pour les documents de bibliothèque a subi une hausse de 5 % (moyenne pondérée) en janvier 2017. Le tarif a donc subi une augmentation de 15 % en trois ans ce qui est tout de même significatif.

Le communiqué de Postes Canada reçu le 15 décembre 2016 mentionnait notamment :

Les tarifs s'appliquant aux documents de bibliothèques sont économiques et continuent à être considérablement inférieurs à ceux de nos services de colis commerciaux accordant une réduction.

Le dossier avec Postes Canada est géré par le Conseil des bibliothèques urbaines du Canada (CULC). Pour avoir plus d'information sur les modalités de fonctionnement du service de tarif de documents de bibliothèque, vous rendre à cette adresse : <http://tinyurl.com/h7hkpg5>

Se rappeler que la nouvelle loi mentionne que cinq ans après l'entrée en vigueur de la loi, et tous les dix ans par la suite, le ministre effectue un examen de la définition de « Documents de bibliothèque ». On évalue que le premier examen de la définition aura donc lieu d'ici le 31 décembre 2018.

En attendant, le comité continue sa veille.

COMMISSION DU DROIT DE PRÊT PUBLIC

La Commission du droit de prêt public (DPP) a contribué dans sa lancée d'adapter le programme aux nouvelles réalités du monde du livre. Peter Schneider a présenté le rapport annuel aux membres, qui comprend un sommaire de l'histoire et du modèle opérationnel du DPP : la date de sa création et son mode de fonctionnement pour l'inscription, l'admissibilité et les paiements. Pour la première fois, le rapport contient la liste des bibliothèques partenaires qui ont travaillé avec le DPP au fil des années, depuis 2005. Le rapport est disponible sur le site Web du DPP, au www.plr-dpp.ca.

L'inscription et le paiement des livres numériques ont été réalisés pour la première fois cette année. Les résultats de la 31^e année du programme du DPP indiquent un total de 98 413 livres admissibles; de ce nombre, 85 419 ont été trouvés en bibliothèque. Dans ce cycle du programme, 5 614 nouveaux titres ont été inscrits et 762 nouveaux auteurs ont été inscrits. La Commission DPP relève d'une certaine façon du Conseil des arts du Canada, lequel vit une période de croissance et de transformation qui vise à maximiser son effet sur les arts et sur tous les Canadiens. Parmi les éléments pertinents du plan stratégique du conseil, il faut mentionner le lancement du fonds Stratégie numérique et l'augmentation du financement du Programme du droit de prêt public.

Le programme envisage, après l'intégration des livres numériques, d'accepter les livres audio. Les paramètres inhérents à ce type de documents ne sont pas arrêtés et feront l'objet d'études ultérieures et de consultations.

Les autorités, d'une part, et les membres de la Commission DPP bonifient ce programme extrêmement intéressant pour les auteurs dont les livres se retrouvent dans les bibliothèques.

TABLE DE CONCERTATION DES BIBLIOTHÈQUES QUÉBÉCOISES

La Table de concertation des bibliothèques québécoises a fait l'objet de deux événements qui ont marqué son fonctionnement. En effet, la Déclaration des bibliothèques québécoises a suscité beaucoup d'interventions jusqu'à son dépôt à l'Assemblée nationale du Québec. Les membres de la Table ont transmis leurs commentaires, qui furent pris en compte dans la version définitive. Madame Barbe a effectué plusieurs démarches fructueuses afin de promouvoir cette Déclaration, tant auprès des gens d'affaires que des bibliothèques.

L'autre événement a été le départ de madame Barbe, qui a ralenti le cours des dossiers. Celle-ci a vraiment marqué les activités de la Table tout au long de sa présidence. D'autres dossiers ont cheminé, notamment la carte unique, qui offre aux citoyens une carte de bibliothèque qui leur permet d'utiliser les services en réseau. Les membres ont accès à différents modèles développés dans quelques pays. Certains d'entre eux s'adressent seulement aux bibliothèques publiques alors que d'autres englobent différents types de bibliothèques.

Dans sa lettre datée du 23 mars 2017, madame Barbe écrivait :

Je garderai un très vif souvenir de nos travaux sur la Déclaration des bibliothèques québécoises et vous redis ma fierté d'y avoir œuvré avec vous. Nous avons produit, ensemble, un texte rassembleur et visionnaire, et je ne saurais trop insister sur l'outil inestimable qu'il représente pour la communauté des bibliothèques.

C'est au nom de l'ASTED que nous remercions madame Barbe ainsi que madame Sophie Montreuil qui ont quitté Bibliothèque et Archives nationales du Québec.

COMITÉ, GROUPE OU SECTION SANS ACTIVITÉ PENDANT LA PÉRIODE COUVERTE PAR LE RAPPORT ANNUEL

- **Comité du fonds de recherche et de développement Hubert-Perron**
- **Comité consultatif des bibliothèques du programme des services de dépôts (PSD) du gouvernement du Canada**
- **Comité des publications**
- **Comité des règlements et règles administratives**
- **Réseau québécois de numérisation patrimoniale**

2016
2017

ASTED

**2065, rue Partenais,
Bureau 387
Montréal, Qc
H2K 3T1**

Téléphone : **514 281-5012**

Télécopieur : **514 281-8219**

Courriel : **info@asted.org**

Web : **www.asteg.org**

Dépôt légal : 4^e trimestre 2017
ISBN : 978-2-923563-45-9
Tous droits réservés : ASTED inc.

**Culture
et Communications**
Québec 

asted Association pour l'avancement
des sciences et des techniques
de la documentation

2016
2017